

Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

► **B**

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1340/2008

(2008. gada 8. decembris)

par konkrētu tērauda izstrādājumu tirdzniecību starp Eiropas Kopienu un Kazahstānas Republiku

(OV L 348, 24.12.2008., 1. lpp.)

Grozīta ar:

Oficiālais Vēstnesis

		Nr.	Lappuse	Datums
► <u>M1</u>	Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 38/2014 (2014. gada 15. janvāris)	L 18	52	21.1.2014.
► <u>M2</u>	Padomes Regula (ES) Nr. 1012/2014 (2014. gada 25. septembris)	L 283	2	27.9.2014.



PADOMES REGULA (EK) Nr. 1340/2008

(2008. gada 8. decembris)

par konkrētu tērauda izstrādājumu tirdzniecību starp Eiropas Kopieni un Kazahstānas Republiku

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 133. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Partnerattiecību un sadarbības nolīguma starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm un Kazahstānas Republiku 17. panta 1. punkts ⁽¹⁾ nosaka, ka noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecība jāveic saskaņā ar īpašu nolīgumu par tirdzniecības apjomiem.
- (2) Divpusējais nolīgums starp Eiropas Kopieni un Kazahstānas Republikas valdību par noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību ⁽²⁾ tika parakstīts 2005. gada 19. jūlijā, un tā darbības termiņš beidzās 2006. gada 31. decembrī. 2007. un 2008. gadā attiecīgi ar Padomes Regulu (EK) 1870/2006 ⁽³⁾ un Padomes Regulu (EK) Nr. 1531/2007 ⁽⁴⁾ noteiktie autonomie pasākumi reglamentēja noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību starp Eiropas Kopieni un Kazahstānas Republiku.
- (3) Kamēr nav parakstīts un stājies spēkā jaunais nolīgums vai Kazahstāna nav iestājusies Pasaules Tirdzniecības organizācijā (PTO), būtu jānosaka kvantitatīvie ierobežojumi 2009. gadam.
- (4) Ņemot vērā, ka joprojām pastāv apstākļi, pamatojoties uz kuriem tika noteikti kvantitatīvie ierobežojumi 2007. un 2008. gadam, ir lietderīgi kvantitatīvos ierobežojumus 2009. gadam noteikt tādā pašā līmenī kā 2007. un 2008. gadam.
- (5) Jāparedz līdzekļi šā režīma pārvaldībai Kopienā tā, lai sekmētu jaunā nolīguma īstenošanu, paredzot pēc iespējas līdzīgus noteikumus.
- (6) Jānodrošina, ka tiek pārbaudīta attiecīgo izstrādājumu izcelsme un ka šim nolūkam tiek noteiktas atbilstīgas administratīvās sadarbības metodes.
- (7) Uz izstrādājumiem, kas atrodas brīvajā zonā vai kas importēti saskaņā ar kārtību, kura reglamentē muitas noliktavas, pagaidu importēšanu vai ieviešanu pārstrādei (neuzlikšanas režīms), nebūtu jāattiecinā kvantitatīvie ierobežojumi, kas noteikti attiecīgajam izstrādājumam.

⁽¹⁾ OV L 196, 28.7.1999., 3. lpp.

⁽²⁾ OV L 232, 8.9.2005., 64. lpp.

⁽³⁾ OV L 360, 19.12.2006., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 337, 21.12.2007., 2. lpp.

▼B

- (8) Lai efektīvi piemērotu šo regulu, jāievieš prasība, ka attiecīgo izstrādājumu laišanai brīvā apgrozībā Kopienā vajadzīga Kopienas importa licence.
- (9) Lai nodrošinātu, ka šie kvantitatīvie ierobežojumi netiek pārsniegti, jāparedz pārvaldības procedūra, saskaņā ar kuru dalībvalstu kompetentās iestādes neizsniedz importa licences, ja iepriekš nav saņemts Komisijas apstiprinājums, ka attiecīgajā kvantitatīvajā ierobežojumā joprojām ir pieejami atbilstīgie daudzumi,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Šo regulu piemēro tādu tērauda izstrādājumu importam Kopienā, kuri uzskaitīti I pielikumā un kuru izcelsme ir Kazahstānas Republikā.
2. Tērauda izstrādājumus klasificē izstrādājumu grupās, kā izklāstīts I pielikumā.
3. Šīs regulas I pielikumā uzskaitīto izstrādājumu klasifikācijas pamatā ir kombinētā nomenklatūra (KN), kas izveidota ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2658/87 ⁽¹⁾.
4. Šā panta 1. punktā minēto izstrādājumu izcelsmi nosaka saskaņā ar Kopienā spēkā esošajiem noteikumiem.

2. pants

1. Uz to izstrādājumu importu Kopienā, kuri uzskaitīti I pielikumā un kuru izcelsme ir Kazahstānas Republikā, attiecas V pielikumā noteiktie gada kvantitatīvie ierobežojumi. Lai Kopienā laistu brīvā apgrozībā I pielikumā uzskaitītos izstrādājumus, kuru izcelsme ir Kazahstānas Republika, jāuzrāda izcelsmes sertifikāts, kā izklāstīts II pielikumā, un importa licence, ko dalībvalstu iestādes izsniegušas saskaņā ar 4. pantu.
2. Lai nodrošinātu, ka daudzumi, kuriem ir izsniegtas importa licences, nevienā brīdī nepārsniedz kopējos kvantitatīvos ierobežojumus katrai izstrādājumu grupai, IV pielikumā uzskaitītās kompetentās iestādes izsniedz importa licences vienīgi pēc Komisijas apstiprinājuma, ka kvantitatīvajos ierobežojumos piegādātājvalstij vēl ir pieejams nepieciešamais daudzums attiecīgajai tērauda izstrādājumu grupai, par kuru importētājs vai importētāji ir iesnieguši pieteikumus minētajām iestādēm.
3. Atļauto importa apjomu atskaita no attiecīgā V pielikumā noteiktā kvantitatīvā ierobežojuma. Ražojumu nosūtīšanu uzskata par notikušu dienā, kad tie iekrauti eksportējošajā transportlīdzeklī.

⁽¹⁾ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.

▼B*3. pants*

1. Šīs regulas V pielikumā minētie kvantitatīvie ierobežojumi neatiecas uz izstrādājumiem, kas novietoti brīvajā zonā vai brīvajā noliktavā vai kas importēti saskaņā ar režīmu, kurš reglamentē muitas noliktavas, pagaidu importēšanu vai ieviešanu pārstrādei (neuzlikšanas režīmu).
2. Ja 1. punktā minētie izstrādājumi vēlāk nemainītā stāvoklī vai pēc apstrādes vai pārstrādes tiek laisti brīvā apgrozībā, piemēro 2. panta 2. punktu un šādi apgrozībā laistus izstrādājumus atskaita no attiecīgā V pielikumā noteiktā kvantitatīvā ierobežojuma.

4. pants

1. Šīs regulas 2. panta 2. punkta piemērošanas nolūkā IV pielikumā minētās kompetentās iestādes pirms importa licences izsniegšanas paziņo Komisijai par daudzumiem, par kuriem pieprasītas importa licences, pievienojot eksporta licenču oriģināleksempļārus, ko tās saņēmušas. Savukārt Komisija atbilstīgi hronoloģiskai secībai, kādā saņemti dalībvalstu paziņojumi ("rindas kārtībā"), paziņo, vai pieprasītie daudzumi ir pieejami importēšanai.
2. Pieprasījumi, kas iekļauti paziņojumos Komisijai, ir derīgi, ja tie katrā gadījumā skaidri norāda eksportētājvalsti, attiecīgā izstrādājuma kodu, importējamo daudzumu, eksporta licences numuru, kvotas gadu un dalībvalsti, kur izstrādājumus paredzēts laist brīvā apgrozībā.
3. Iespēju robežās Komisija iestādēm apstiprina kopējos daudzumus katrai izstrādājumu grupai, kas norādīti Komisijai paziņotajos pieprasījumos.
4. Kompetentās iestādes, tiklīdz tām kļūst zināms, nekavējoties paziņo Komisijai par daudzumiem, kas netiek izmantoti importa licences derīguma termiņā. Neizmantotos daudzumus automātiski ieskaita Kopienas kopējos atlikušajos kvantitatīvajos ierobežojumos katrai izstrādājumu grupai.
5. Šā panta 1. līdz 4. punktā minētos paziņojumus nosūta elektroniski, izmantojot šim nolūkam izveidoto integrēto tīklu, ja vien svarīgu tehnisku iemeslu dēļ nav īslaicīgi jāizmanto citi saziņas līdzekļi.
6. Importa licences vai līdzvērtīgus dokumentus izsniedz saskaņā ar 12. līdz 16. pantu.
7. Dalībvalstu kompetentās iestādes informē Komisiju par katru izsniegtās importa licences vai līdzvērtīga dokumenta atcelšanu gadījumos, kad Kazahstānas Republikas kompetentās iestādes ir atcēlušas vai atsaukušas attiecīgo eksporta licenci. Tomēr gadījumā, ja Kazahstānas Republikas kompetentās iestādes informējušas Komisiju vai dalībvalsts kompetentās iestādes par eksporta licences atcelšanu vai atsaukšanu pēc attiecīgo izstrādājumu importēšanas Kopienā, tad šos daudzumus atskaita no attiecīgā V pielikumā noteiktā kvantitatīvā ierobežojuma.

▼B*5. pants*

1. Ja Komisijas rīcībā ir norādes, ka Kazahstānas Republikas izcelsmes izstrādājumi, kas uzskaitīti I pielikumā, ir pārkrauti, tiem ir mainīts maršruts vai arī tie kā citādi ir importēti Kopienas teritorijā, apejot 2. pantā minētos kvantitatīvos ierobežojumus, un ja nepieciešams veikt pielāgojumus, Komisija prasa uzsākt apspriešanos, lai panāktu vienošanos par pielāgojumiem, kas vajadzīgi attiecībā uz atbilstīgajiem kvantitatīvajiem ierobežojumiem.

2. Līdz 1. punktā norādīto apspriežu pabeigšanai Komisija var lūgt Kazahstānas Republiku veikt nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai nodrošinātu, ka ir iespējams veikt kvantitatīvo ierobežojumu pielāgojumus, par ko panākta vienošanās minētajās apspriedēs.

▼M1

3. Ja Savienība un Kazahstānas Republika nepanāk pieņemamu risinājumu un ja Komisija konstatē, ka ir skaidri pierādījumi par apiešanu, Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 16.a pantu, lai no kvantitatīvajiem ierobežojumiem atskaitītu līdzvērtīgu daudzumu izstrādājumu, kuru izcelsme ir Kazahstānas Republikā, un attiecīgi grozītu šīs regulas V pielikumu.

Ja aizkavētas pietiekoši ātras skaidru apiešanas pierādījumu novēršanas gadījumā rastos grūti novēršams kaitējums un tādēļ tas nepieciešams nenovēršamu steidzamu iemeslu dēļ, 16.b pantā paredzēto procedūru piemēro deleģētajiem aktiem, kas pieņemti saskaņā ar pirmo daļu.

▼B*6. pants*

1. Eksporta licence, kuru izsniedz Kazahstānas Republikas kompetentās iestādes, vajadzīga attiecībā uz katru tādu tērauda izstrādājumu sūtījumu, uz kuriem attiecas V pielikumā noteiktie kvantitatīvie ierobežojumi, nepārsniedzot minētos ierobežojumus.

2. Eksporta licences oriģinālu importētājs iesniedz nolūkā saņemt 12. pantā minēto importa licenci.

7. pants

1. Eksporta licence attiecībā uz kvantitatīvajiem ierobežojumiem atbilst paraugam, kas ietverts II pielikumā, un tā, *inter alia*, apstiprina, ka attiecīgo izstrādājumu daudzums attiecināts uz kvantitatīvajiem ierobežojumiem, kas noteikti šo izstrādājumu grupai.

2. Katra eksporta licence attiecas tikai uz vienu no I pielikumā uzskaitītajām izstrādājumu grupām.

8. pants

Eksportētos apjomus atskaita no attiecīgajiem V pielikumā noteiktajiem kvantitatīvajiem ierobežojumiem un nosūta 2. panta 3. punkta nozīmē.

▼B*9. pants*

1. Šīs regulas 6. pantā minētajai eksporta licencei var būt papildu kopijas, ko atbilstīgi norāda. Eksporta licenci un tās kopijas, kā arī izcelsmes sertifikātu un tā kopijas sagatavo angļu valodā.
2. Ja 1. punktā minētos dokumentus aizpilda ar roku, ierakstus izdara ar pildspalvu un drukātiem burtiem.
3. Eksporta licences vai līdzvērtīgi dokumenti atbilst 210×297 mm formātam. Tajos izmanto baltu minētā lieluma rakstāmpapīru, kas nesatur mehāniskus celulozes piemaisījumus un nesver mazāk par 25 g/m^2 . Katrai daļai ir jābūt iespiestam gļītošā aizsargraksta fonam, kas padara acīm redzamus mehāniska vai ķīmiska rakstura viltojumus.
4. Kopienā kompetentās iestādes pieņem vienīgi oriģināleksemplāru kā derīgu eksporta mērķiem saskaņā ar šīs regulas noteikumiem.
5. Katrai eksporta licencei vai līdzvērtīgam dokumentam ir standartizēts sērijas numurs, iespiests vai neiespiests, ar kura palīdzību to var identificēt.

▼M2

6. Sērijas numuru veido šādi elementi:

— divi burti, ar ko apzīmē eksportētājvalsti:

KZ = Kazahstānas Republika,

— divi burti, ar ko apzīmē paredzēto galamērķa dalībvalsti:

BE = Beļģija

BG = Bulgārija

CZ = Čehija

DK = Dānija

DE = Vācija

EE = Igaunija

IE = Īrija

GR = Grieķija

ES = Spānija

FR = Francija

HR = Horvātija

IT = Itālija

CY = Kipra

LV = Latvija

▼M2

LT = Lietuva
 LU = Luksemburga
 HU = Ungārija
 MT = Malta
 NL = Nīderlande
 AT = Austrija
 PL = Polija
 PT = Portugāle
 RO = Rumānija
 SI = Slovēnija
 SK = Slovākija
 FI = Somija
 SE = Zviedrija
 GB = Apvienotā Karaliste,

- viencipara skaitlis, kas norāda kvotas gadu un atbilst attiecīgā gada pēdējam ciparam, piemēram, 2009. gadu norāda ar “9”,
- divciparu skaitlis, kas apzīmē izdevējierādītā eksportētājvalsti,
- piecciparu skaitlis secīgi no 00 001 līdz 99 999, kas piešķirts konkrētai galamērķa dalībvalstij.

▼B*10. pants*

Eksporta licenci var izdot pēc to izstrādājumu nosūtīšanas, uz kuriem tā attiecas. Šādos gadījumos uz tās jābūt vīzai “izsniegts retrospektīvi”.

11. pants

Ja eksporta licence ir nozagta, pazaudēta vai iznīcināta, eksportētājs var lūgt kompetento iestādi, kas izsniegusi dokumentu, izsniegt dublikātu, pamatojoties uz eksportētāja rīcībā esošajiem eksporta dokumentiem.

Šādi izsniegtam licences dublikātam ir vīza “dublikāts”. Dublikātam piešķir licences oriģināleksemplāra datumu.

12. pants

1. Tiktāl, ciktāl Komisija saskaņā ar 4. pantu ir apstiprinājusi, ka pieprasītais daudzums ir pieejams attiecīgajā kvantitatīvajā ierobežojumā, dalībvalstu kompetentās iestādes importa licenci izsniedz, ilgākais, piecās darbdiēnās pēc tam, kad no importētāja saņemts attiecīgās eksporta licences oriģināleksemplārs. Eksporta licenci iesniedz ne vēlāk kā tā gada 31. martā, kas ir pēc gada, kad licencē paredzētie izstrādājumi ir nosūtīti. Importa licences izsniedz jebkuras dalībvalsts kompetentās iestādes neatkarīgi no tā, kura dalībvalsts norādīta eksporta licencē, ja Komisija saskaņā ar 4. pantu ir apstiprinājusi, ka pieprasītais daudzums ir pieejams attiecīgajā kvantitatīvajā ierobežojumā.

▼B

2. Importa licence ir derīga četrus mēnešus no tās izsniegšanas dienas. Pēc importētāja pienācīgi pamatota pieprasījuma dalībvalsts kompetentās iestādes var pagarināt derīguma termiņu vēl uz ne vairāk kā četriem mēnešiem.

3. Importa licences sagatavo saskaņā ar paraugu III pielikumā, un tās ir derīgas visā Kopienas muitas teritorijā.

4. Deklarācijā vai pieprasījumā, ko importētājs iesniedz nolūkā saņemt importa licenci, ir šādas ziņas:

- a) eksportētāja pilns vārds vai nosaukums un adrese;
- b) importētāja pilns vārds vai nosaukums un adrese;
- c) precīzs preču apraksts un *Taric* kods(-i);
- d) preču izcelsmes valsts;
- e) nosūtīšanas valsts;
- f) attiecīgo izstrādājumu atbilstīgā izstrādājumu grupa un daudzums;
- g) tīrais svars – attiecībā uz katru *Taric* pozīciju;
- h) izstrādājumu *CIF* vērtība uz Kopienas robežas – attiecībā uz katru *Taric* pozīciju;
- i) vai attiecīgie izstrādājumi ir otrās šķiras vai standartam neatbilstošas kvalitātes izstrādājumi;
- j) attiecīgā gadījumā – maksāšanas un piegādes diena, kā arī pavadzīmes un pirkuma līguma kopija;
- k) eksporta licences datums un numurs;
- l) visi iekšējie kodī, ko izmanto administratīviem mērķiem;
- m) datums un importētāja paraksts.

5. Importētājam nav pienākuma importēt visu licencē norādīto daudzumu vienā sūtījumā.

13. pants

Dalībvalstu kompetento iestāžu izsniegto importa licenču derīgums un daudzumi atbilst eksporta licenču derīgumam un daudzumiem, kā norādīts eksporta licencēs, ko izsniegušas Kazahstānas Republikas kompetentās iestādes un uz kā pamata izsniegtas importa licences.

14. pants

Dalībvalstu kompetentās iestādes izsniedz importa licences vai līdzvērtīgus dokumentus atbilstīgi 2. panta 2. punktam bez diskriminācijas attiecībā uz jebkuru importētāju Kopienā neatkarīgi no tā, vai tas veic uzņēmējdarbību Kopienā, neskarot atbilstību citām spēkā esošajos noteikumos paredzētajām prasībām.

▼B*15. pants*

1. Ja Komisija konstatē, ka kopējais izstrādājumu apjoms, uz kuriem attiecas Kazahstānas Republikas izsniegtās eksporta licences, noteiktā izstrādājumu grupā pārsniedz kvantitatīvos ierobežojumus attiecīgajai izstrādājumu grupai, tā nekavējoties informē dalībvalstu kompetentās iestādes, lai apturētu importa licenču turpmāku izsniegšanu. Šādā gadījumā Komisija uzreiz sāk apspriešanos.

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes atsaka importa licences izsniegšanu Kazahstānas Republikas izcelsmes izstrādājumiem, kuriem nav izsniegtas eksporta licences saskaņā ar 6. līdz 11. pantu.

16. pants

1. Veidlapas, ko dalībvalstu kompetentās iestādes izmanto 12. pantā minēto importa licenču izsniegšanai, atbilst importa licenču paraugiem III pielikumā.

2. Importa licenču veidlapas un to izrakstus sagatavo divos oriģināleksemplāros; vienu no tiem, uz kura ir norāde “Pieteikuma iesniedzēja eksemplārs” un 1. numurs, izsniedz pieteikuma iesniedzējam, bet otru, uz kura ir norāde “Izdevējas iestādes eksemplārs” un 2. numurs, patur iestāde, kas izsniedz licenci. Administratīvām vajadzībām kompetentās iestādes 2. eksemplāram var pievienot papildu kopijas.

3. Veidlapas iespiež uz tāda balta papīra bez mehāniskiem celulozes piemaisījumiem, kas paredzēts rakstīšanai un sver 55 līdz 65 g/m². Veidlapu izmēri ir 210 × 297 mm; attālumam starp rakstu rindiņām jābūt 4,24 mm (viena sestdaļa collas); precīzi jāievēro veidlapas izkārtojums. Licences pirmā eksemplāra, kas ir pati licence, abās pusēs jābūt iespiestam sarkanam gļītošam aizsargraksta fonam, kas padara acīm redzamus mehāniska vai ķīmiska rakstura viltojumus.

4. Par veidlapu iespiešanu atbild dalībvalstis. Veidlapas var iespiest arī iespiedēji, ko norīkojusi dalībvalsts, kurā tie veic uzņēmējdarbību. Pēdējā minētajā gadījumā uz katras veidlapas jābūt atsaucei uz dalībvalsts norīkojumu. Uz katras veidlapas ir iespiedēja nosaukums un adrese vai arī atzīme, pēc kuras var identificēt iespiedēju.

5. Izsniedzot importa licences vai to izrakstus, attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes tiem piešķir izdošanas numuru. Importa licences numuru elektroniski paziņo Komisijai, izmantojot integrēto tīklu, kas izveidots atbilstīgi 4. pantam.

6. Licences un izrakstus sagatavo izdevējas dalībvalsts valsts valodā vai vienā no tās valsts valodām.

7. Dokumentu 10. ailē kompetentās iestādes norāda attiecīgo tērauda izstrādājumu grupu.

▼B

8. Izdevējiestāžu un debitoriestāžu atzīmes uz veidlapām izdara, izmantojot spiedogu. Tomēr izdevējiestādes spiedogu var aizstāt ar perforējot iegūtu burtu vai skaitļu kombinācijas iespiedumu vai ar uzdruku uz licences. Izdevējiestādes izmanto jebkādas pret viltojumiem drošas metodes, lai piešķirto daudzumu reģistrētu tā, ka nav iespējama skaitļu vai atsauču iestarpināšana.

9. Licences 1. un 2. eksemplāra otrā pusē ir aile, kurā daudzumus var ierakstīt muitas iestādes pēc importēšanas formalitāšu nokārtošanas vai kompetentās pārvaldes iestādes, izsniedzot izrakstu. Ja licencē vai izrakstā debetam paredzētā vieta nav pietiekama, kompetentās iestādes var pievienot vienu vai vairākas papildu lapas ar ailēm, kas atbilst ailēm licences vai izraksta 1. un 2. eksemplāra otrā pusē. Debitoriestādes uzspiež spiedogu tā, lai puse spiedoga būtu uz licences vai izraksta, bet otra puse – uz papildu lapas. Ja ir vairāk nekā viena papildu lapa, zīmogu līdzīgi uzspiež katrai lapai un iepriekšējai lapai.

10. Kādā citā dalībvalstī izsniegtām importa licencēm un izrakstiem, kā arī veiktajiem ierakstiem un atzīmēm arī visās citās dalībvalstīs ir tāds pats juridisks spēks kā attiecīgajā dalībvalstī izsniegtiem dokumentiem, izdarītiem ierakstiem un atzīmēm.

11. Ja ir tāda nepieciešamība, attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes var prasīt licences vai izraksta saturu iztulkot šīs dalībvalsts valsts valodā vai vienā no tās valsts valodām.

▼M1*16.a pants*

1. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot šajā pantā izklāstītos nosacījumus.

2. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus, kas minēti 5. panta 3. punktā Komisijai piešķir uz piecu gadu laikposmu no 2014. gada 20. februāris. Komisija sagatavo ziņojumu par pilnvaru deleģēšanu vēlākais deviņus mēnešus pirms piecu gadu laikposma beigām. Pilnvaru deleģēšana tiek automātiski pagarināta uz tāda paša ilguma laikposmiem, ja vien Eiropas Parlaments vai Padome neiebilst pret šādu pagarinājumu vēlākais trīs mēnešus pirms katra laikposma beigām.

3. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā laikā var atsaukt 5. panta 3. punktā minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.

4. Tiklīdz tā pieņem deleģētu aktu, Komisija par to paziņo vienlaikus Eiropas Parlamentam un Padomei.

▼ M1

5. Saskaņā ar 5. panta 3. punktu pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad par minēto aktu paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus, vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes iniciatīvas šo laikposmu pagarina par diviem mēnešiem.

16.b pants

1. Deleģētais akts, kas pieņemts saskaņā ar šo pantu, stājas spēkā nekavējoties un to piemēro, kamēr nav izteikti nekādi iebildumi saskaņā ar 2. punktu. Paziņojot deleģētu aktu Eiropas Parlamentam un Padomei, izklāsta iemeslus, kādēļ izmanto steidzamības procedūru.

2. Eiropas Parlaments vai Padome var izteikt iebildumus pret deleģēto aktu saskaņā ar 16.a panta 5. punktā minēto procedūru. Šādā gadījumā Komisija nekavējoties atceļ aktu, ievērojot Eiropas Parlamenta vai Padomes paziņojumu par lēmumu izteikt iebildumus.

▼ B*17. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. To piemēro no 2009. gada 1. janvāra. Ja Kazahstāna pievienosies PTO, šī regula zaudē spēku no pievienošanās dienas ⁽¹⁾.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

⁽¹⁾ Dienu, kad šī regula zaudē spēku, Eiropas Komisija publicēs *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.



I PIELIKUMS

SA PLAKANIE VELMĒJUMI

<i>SA1. Spoles</i>	<i>SA2. Biezās plāksnes</i>	<i>SA3. Citi plakanie velmējumi</i>		
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90	7210 49 00 10	7212 50 40 11
7208 25 00 00	7208 51 20 00	7208 53 90 00	7210 50 00 10	7212 50 61 11
7208 26 00 00	7208 51 91 00	7208 54 00 00	7210 61 00 10	7212 50 69 11
7208 27 00 00	7208 51 98 00		7210 69 00 10	
7208 36 00 00	7208 52 91 00	7208 90 80 10	7210 70 10 10	7212 50 90 13
7208 37 00 10	7208 52 10 00	7209 15 00 00	7210 70 80 10	7212 60 00 11
7208 37 00 90	7208 52 99 00		7210 90 30 10	7212 60 00 91
7208 38 00 10	7208 53 10 00	7209 16 10 00	7210 90 40 10	7219 21 10 00
7208 38 00 90	7211 13 00 00		7210 90 80 91	
7208 39 00 10		7209 16 90 00	7211 14 00 90	7219 21 90 00
7208 39 00 90		7209 17 10 00	7211 19 00 90	7219 22 10 00
7211 14 00 10		7209 17 90 00	7211 23 20 10	7219 22 90 00
7211 19 00 10		7209 18 10 00	7211 23 30 10	7219 23 00 00
7219 11 00 00		7209 18 91 00	7211 23 30 91	7219 24 00 00
7219 12 10 00		7209 18 99 00	7211 23 80 10	7219 31 00 00
7219 12 90 00		7209 25 00 00	7211 23 80 91	7219 32 10 00
7219 13 10 00		7209 26 10 00	7211 29 00 10	7219 32 90 00
7219 13 90 00		7209 26 90 00	7211 90 80 10	7219 33 10 00
7219 14 10 00		7209 27 10 00	7212 10 10 00	7219 33 90 00
7219 14 90 00		7209 27 90 00	7212 10 90 11	7219 34 10 00
7225 30 10 00		7209 28 10 00	7212 20 00 11	7219 34 90 00
7225 30 30 10		7209 28 90 00	7212 30 00 11	7219 35 10 00
7225 30 90 00		7209 90 80 10	7212 40 20 10	7219 35 90 00
7225 40 15 10		7210 11 00 10	7212 40 20 91	7225 40 12 90
7225 50 20 10		7210 12 20 10	7212 40 80 11	7225 40 90 00
		7210 12 80 10		
		7210 20 00 10		
		7210 30 00 10	7212 50 20 11	
		7210 41 00 10	7212 50 30 11	

▼B

II PIELIKUMS

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

▼B

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)		At on		
		(Signature)		(Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.



CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.



CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

▼
B

III PIELIKUMS

EIROPAS KOPIENAS IMPORTA ATĻAUJA

Pieteikuma iesniedzēja eksemplārs	1	1. Saņēmējs (nosaukums, pilna adrese, PVN numurs)	2. Izdošanas numurs
			3. Gads
			4. Par izdošanu atbildīgā iestāde (nosaukums, adrese un tālruna numurs)
		5. Pieteicējs/pārstāvis pēc vajadzības (nosaukums un pilna adrese)	6. Izcelsmes valsts (un ģeonomenklatūras kods)
			7. Saņēmēja valsts (un ģeonomenklatūras kods)
			8. Derīguma termiņa beigu datums
1		9. Preču apraksts	10. <i>Taric</i> kods
			11. Apjoms, izteikts kvotas vienībās
			12. Nodrošinājums/garantija (ja piemērota)
		13. Pārējās ziņas	
		14. Atbildīgās iestādes apstiprinājums	
		Datums:	
		(Paraksts)	(Spiedogs)



15. PIEŠĪRUMI			
Pieejamos apjomus norāda 17. slejas 1. daļā un piešķirtos apjomus 2. daļā			
16. Tīrais daudzums (tīrā masa vai cita mērvienība, norādot vienību)		19. Muitas dokumenti (veidlapa un numurs) vai izraksta numurs un piešķiruma datums	
17. Skaitļos	18. Piešķirtais apjoms vārdos	20. Nosaukums, dalībvalsts, spiedogs un piešķirējietādes pārstāvja paraksts	
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Papildu lapas pievienot šeit.



EIROPAS KOPIENAS IMPORTA ATĻAUJA

Izdevējas iestādes eksemplārs	2	1. Saņēmējs (nosaukums, pilna adrese, PVN numurs)	2. Izdošanas numurs
			3. Gads
			4. Par izdošanu atbildīgā iestāde (nosaukums, adrese un tālruna numurs)
		5. Pieteicējs/pārstāvis pēc vajadzības (nosaukums un pilna adrese)	6. Izcelsmes valsts (un ģeonomenklatūras kods)
			7. Saņēmēja valsts (un ģeonomenklatūras kods)
			8. Derīguma termiņa beigu datums
2	9. Preču apraksts		10. <i>Taric</i> kods
			11. Apjoms, izteikts kvotas vienībās
			12. Nodrošinājums/garantija (ja piemērota)
	13. Pārējās ziņas		
	14. Atbildīgās iestādes apstiprinājums		
	Datums:		
	(Paraksts)		(Spiedogs)



15. PIEŠĪRUMI			
Pieejamos apjomus norāda 17. slejas 1. daļā un piešķirtos apjomus 2. daļā			
16. Tīrais daudzums (tīrā masa vai cita mērvienība, norādot vienību)		19. Mūkas dokumenti (veidlapa un numurs) vai izraksta numurs un piešķiruma datums	
17. Skaitļos	18. Piešķirtais apjoms vārdos	20. Nosaukums, dalībvalsts, spiedogs un piešķirējietādes pārstāvja paraksts	
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Papildu lapas pievienot šeit.

▼ M2*IV PIELIKUMS*

СПИСЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ
 LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
 SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
 LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
 LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
 PĀDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
 ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
 LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
 LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
 POPIS NADLEŽNÍH NACIONALNIH TIJELA
 ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
 VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
 ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
 AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
 LISTA TAL-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
 LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
 WYKAZ WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
 LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
 LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE
 ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
 SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
 LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
 FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
 Direction générale du potentiel économique
 Service des licences
 Rue de Louvain 44
 B-1000 Bruxelles
 Fakss: (32-2) 277 50 63

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,
 Middenstand & Energie
 Algemene Directie Economisch Potentieel
 Dienst Vergunningen
 Leuvenseweg 44
 B-1000 Brussel
 Fakss: (32-2) 277 50 63

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
 Økonomi- og Erhvervsministeriet
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 København Ø
 Fakss: (45) 35 46 60 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,
 (BAFA)
 Frankfurter Straße 29–35
 D-65760 Eschborn 1
 Fakss: (49) 6196 90 88 00

▼ M2

БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката
 дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“
 ул. „Славянска“ № 8
 1052 София
 Факс: (359-2) 981 50 41
 Факс: (359-2) 980 47 10

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32
 CZ-110 15 Praha 1
 Факс: (420) 224 21 21 33

FRANCE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction générale des entreprises
 Sous-direction des biens de consommation
 Bureau textile-importations
 Le Bervil
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12
 Факс: (33) 153 44 91 81

REPUBLIKA HRVATSKA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
 Trg N. Š. Zrinskog 7-8,
 10000 Zagreb
 Tel: (385) 1 6444626
 Факс: (385) 1 6444601

ITALIA

Ministero dello Sviluppo Economico
 Direzione Generale per la Politica Commerciale
 DIV. III
 Viale America, 341
 I-00144 Roma
 Tel. (39) 06 59 64 24 71/59 64 22 79
 Факс: (39) 06 59 93 22 35/59 93 26 36
 E-pasts: polcom3@mincomes.it

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
 Harju 11
 EE-15072 Tallinn
 Факс: +372 631 3660

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
 Import/Export Licensing, Block C
 Earlsfort Centre
 Hatch Street
 IE-Dublin 2
 Факс: +353-1-631 25 62

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
 Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
 Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών,
 Εμπορικής Άμυνας
 Κορνάρου 1
 GR-105 63 Αθήνα
 Φαξ (30-210) 328 60 94

▼ M2

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fakss: +34-91 349 38 31

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ (357) 22 37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fakss: +371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faks. +370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fakss: (352) 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fakss: (36-1) 336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fakss: (356) 25 69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fakss: (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fakss: (43-1) 7 11 00/83 86

▼ M2

ROMÂNIA

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale
Direcția Generală Politici Comerciale
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16
București, sector 1
Cod poștal 010036
Tel. (40-21) 315 00 81
Fakss: (40-21) 315 04 54
e-pasts: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za finance
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Spodnji plavž 6C
SI-4270 Jesenice
Faks (386-4) 297 44 72

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky
Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovenská republika
Fakss: (421-2) 48 54 31 16

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi +358-20-492 28 52
Tullstyrelsen
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Fakss: +358-20-492 28 52

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
Fakss: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças e da Administração Pública
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua da Alfândega, n.o 5, r/c
P-1149-006 Lisboa
Fakss: (+ 351) 218 81 39 90

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fakss: (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House – West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fakss: (44-1642) 36 42 69

▼B*V PIELIKUMS***APJOMA IEROBEŽOJUMI**

Izstrādājumi	Tonnas gadā
SA. Plakanie velmējumi	
SA1. Spoles	87 125
SA2. Biezās plāksnes	0
SA3. Citi plakanie velmējumi	117 875